

**Programme basé sur les standards nationaux de l'enseignement en Egypte pour développer les compétences d'enseignement chez les enseignants du français non-pédagogues**

**Mahmoud Tawfik Mahmoud**

Enseignant de français – Administration de l'éducation d'Abu Qurqas

**Résumé :**

Le développement du processus éducatif est lié dans une large mesure à l'enseignant et à sa formation. La recherche présente vise à déterminer les compétences pédagogiques nécessaires à l'enseignant de français au cycle préparatoire. Pour atteindre cet objectif, des entretiens ont été menés auprès d'un échantillon (150) de membres du corps professoral spécialisés en éducation, des inspecteurs, d'enseignants de langue française. Pour développer les compétences d'enseignement du français comme langue étrangère pour les enseignants non-pédagogues, le chercheur a préparé un programme basé sur les normes nationales de l'éducation en Egypte. Après la sélection de l'échantillon (un groupe expérimental et un groupe témoin: cinq enseignants/enseignantes dans chaque groupe) et l'application du programme, le chercheur a utilisé le test de Mann Whitney pour de petits échantillons. Après avoir analysé les résultats, le chercheur a conclu qu'il existe une différence statistiquement significative entre les scores moyens des enseignants du groupe expérimental et du groupe témoin dans la post-application de la carte d'observation en faveur du groupe expérimental. Ces résultats montrent l'efficacité du programme pour développer les compétences d'enseignement des enseignants de français non pédagogiques.

**Mots clés :** les standards nationaux – compétences d'enseignement – Enseignants non-pédagogues

## برنامج مقترح قائم علي المعايير القومية للتعليم في مصر لتنمية مهارات التدريس لدي معلمي اللغة الفرنسية غير التربويين

محمود توفيق محمود

معلم لغة الفرنسية – ادارة ابو قرقاص التعليمية

### مستخلص:

إن تطور العملية التربوية يرتبط بالمعلم وإعدادة بدرجة كبيرة، وقد هدف البحث الحالي إلى وضع تصور مقترح للمهارات التدريسية اللازمة لإعداد معلم اللغة الفرنسية للمرحلة الاعدادية ولتحقيق هذا الهدف تم عمل مقابلات مع عينة من أعضاء هيئة التدريس المتخصصين في التربية، وموجهي ومعلمي اللغة الفرنسية بلغ عددهم الإجمالي (150) فردا . ولتنمية مهارات تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية للمعلمين غير التربويين قام الباحث باعداد برنامج مبنى على المعايير القومية للتعليم في مصر . بعد اختيار العينة وتطبيق البرنامج على مجموعتين من 10 معلمين غير تربويين كل مجموعة تتكون من خمس معلمين من الجنسين احدهما تجريبية والأخرى ضابطة وبعد تحليل النتائج توصل الباحث الى وجود فرق ذات دلالة احصائية بين متوسط درجات معلمي المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة في التطبيق البعدي لبطاقة الملاحظة لصالح المجموعة التجريبية طبقا لاختبار مان وتنى للعينات الصغيرة . مما يؤكد فاعلية البرنامج لتنمية مهارات التدريس لدى معلمي اللغة الفرنسية غير التربويين .

**الكلمات المفتاحية :** المعايير القومية – مهارات التدريس – المعلمون غير التربويين

**Introduction :**

Pour préparer les étudiants à vivre dans une société où ils soient des apprenants auto-dirigés, désireux et capables de poursuivre leur apprentissage tout au long de la vie il faut avoir un enseignant créatif et efficace. Pour avoir un étudiant créatif, il faut avoir un enseignant créatif. L'enseignant c'est un élément essentiel dans l'enseignement créatif.

Dans le domaine de l'enseignement des langues, on reconnaît désormais que les apprenants n'ont pas seulement besoin de connaissances et de compétences purement linguistiques, discursives ou sociolinguistiques, mais qu'ils doivent également développer une compétence d'enseignement.

Pour apprendre une langue étrangère, les apprenants doivent être formés en des compétences concernant la langue, des compétences concernant la manière d'utiliser cette langue par les natifs dans les différentes situations de la vie et des compétences générales qui ne concernent pas proprement à la langue telles que la coopération, l'acceptation de l'autre, la tolérance ... etc. De même, les apprenants des langues étrangères doivent avoir une conscience culturelle concernant le pays dont on parle cette langue (Ibrahim, 2019).

Les travaux sur la réflexivité montrent toute la complexité du processus de développement professionnel des enseignants dans lequel se rencontrent différents autres processus à la fois individuels et sociaux, à la fois centrés sur l'action, la réflexion sur l'action et l'interaction et se produisant à la fois dans l'immédiateté de l'action et sur toute l'étendue de la carrière professionnelle (**Claude, 2007**) .

Le développement professionnel des enseignants est une garantie fondamentale d'une éducation de qualité. A fin d'améliorer la formation

des enseignants, il est nécessaire de recevoir une bonne formation initiale au niveau universitaire. Toute formation doit comprendre les quatre composantes suivantes: la méthodologie, la pédagogie, la pratique et les programmes scolaires (**Lodg, 2013**).

#### **Problématique de l'étude:**

La problématique de la recherche réside dans la faiblesse du niveau de performance des enseignants non-pédagogues pendant la pratique de leur travail en ce qui concerne les compétences de l'enseignement. Le chercheur a remarqué en tant que superviseur de l'enseignement du français dans une école secondaire que les enseignants du français sont faibles en quelques compétences d'enseignement.

Afin de remplir leur tâche, les enseignants doivent être suffisamment formés pédagogiquement à l'université ou en service. Pour ce faire, ils doivent effectuer eux-mêmes un apprentissage impliquant un engagement personnel ainsi qu'une réflexion sur les expériences déjà acquises (Colin, C. ,2014).

En dépit de l'importance des compétences d'enseignement et leur rôle vital à la formation professionnelle des enseignants, elles ne prennent pas le soin suffisant d'études et de recherches faites dans le domaine de l'enseignement. Le chercheur a appliqué un test exploratoire à 12 enseignants non-pedagogues à l'administration d'Abou Korkas à Minia pour vérifier leur niveau dans les compétences de l'enseignement, les résultats ont démontré que

- La fréquence de la compétence (la planification) est 39%
- La fréquence de la compétence (la gestion de la classe) est 41%
- La fréquence de la compétence (l'interaction avec les apprenants) est 37%
- La fréquence de la compétence (l'évaluation) est 38%

Pour surmonter ce problème, la recherche actuelle va répondre aux questions suivantes :

- 1- Quelles sont les compétences d'enseignement nécessaires aux enseignants du français non pédagogiques?
- 2- Quelle est la forme d'un programme proposé basé sur les standards nationaux pour développer les compétences d'enseignement chez ces enseignants du français non pédagogiques?
- 3- Quel est l'efficacité du programme proposé basé sur les standards nationaux pour développer les compétences d'enseignement chez ces enseignants du français non pédagogiques?

**Objectifs de la recherche :**

**Cette recherche vise à :**

- 1- Déterminer les compétences d'enseignement nécessaires aux enseignants du français non pédagogiques.
- 2- Elaborer un programme basé sur les standards nationaux pour développer quelques compétences d'enseignement chez les enseignants du français non pédagogiques.
- 4- Vérifier l'efficacité du programme proposé basé sur les standards nationaux dans le développement des compétences d'enseignement chez les enseignants du français non pédagogiques.

**Délimites de la recherche :**

Cette recherche se délimite :

- 1- aux compétences de la planification de la leçon, le déroulement du cours, l'interaction avec les apprenants et l'évaluation.
- 2- à un nombre d'échantillon de 10 enseignants non-pédagogues au cycle préparatoire.

**Hypothèses de la recherche :**

1. Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental en ce qui concerne la planification de leçon.
2. Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental en ce qui concerne la gestion de la classe.
3. Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental en ce qui concerne l'interaction avec les apprenants.
4. Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental en ce qui concerne l'évaluation.

#### **Outils et matériels de la recherche :**

1- des entretiens ayant pour but de la prise de conscience des compétences nécessaires aux enseignants du français dans leur travail et de préciser les difficultés affrontées de la part des

enseignants non-pédagogues en enseignant le français comme une langue étrangère.

2- une grille d'observation à la lumière de liste des compétences visant à mesurer le niveau des compétences d'enseignement chez les enseignants du français non pédagogiques.

3-Un programme basé sur les standards nationaux de l'enseignement en Egypte pour développer les compétences d'enseignement chez les enseignants du français non pédagogiques.

### **Terminologie de l'étude:**

#### **Les standards nationaux de l'enseignement en Egypte**

Selon le document des standards nationaux, LE STANDARD est : "Un outil de référence pour assurer la qualité de l'éducation et les composants d'un système éducatif, aussi pour exprimer clairement ce que les apprenants ou l'enseignant expectent savoir et savoir-faire concernant le FLE.

#### **la compétence:**

La compétence est un pouvoir d'agir, de réussir et de progresser qui permet aussi de réaliser adéquatement de tâches ou des activités de travail et qui se fonde sur un ensemble organisé de savoirs dans divers domaines et dans un temps limité.

#### **Méthodologie de la recherché :**

Le chercheur a adopté deux méthodes.

1-La méthode descriptive pour déterminer les compétences d'enseignement des enseignants du français non pédagogiques.

2- La méthode quasi-experimental en ce qui concerne l'étude expérimentale et l'application de la grille d'observation de performance de l'enseignant afin de mesurer l'efficacité du programme proposé basé sur les standards nationaux pour développer quelques compétences de

l'enseignement chez les enseignants du français non-pédagogues au cycle préparatoire.

### Étude théorique :

#### **Le document des standards nationaux de l'enseignement du F.L.E en Egypte version 2003.**

Il y a quelques années on a vu apparaître en Egypte les standards nationaux de l'enseignement en général et de chaque matière scolaire. Ils visent à faire régulièrement un lien entre les nouvelles connaissances et les connaissances antérieures des enseignants. Ces standards favorisent l'apprentissage par la découverte et la discussion.

Ce document des standards vise à faire sortir les enseignants de leur silence et de les amener à réfléchir sur la vision du monde qui les entoure et sur une nouvelle civilisation qu'il véhicule, cela les rendra chercheurs, inventeurs et innovateurs et non seulement un transporteur de l'information.

A la lumière de ces points, on peut répartir les objectifs de ces standards comme suit :

#### **– Pour les apprenants :**

Le standard met clairement la performance attendue de la part des apprenants en les aidant à comprendre leurs besoins pour arriver à un standard déterminé. Ces standards approuvent la performance des apprenants, leur promotion, et leur bonne expérience vis à vis de l'éducation.

#### **– Pour les enseignants :**

Le standard guide les enseignants à planifier le curriculum, l'instruction le déroulement de la classe et l'évaluation de ce qui est important à apprendre

**– Pour les écoles :**

Le standard met en relief les nouvelles méthodes pour développer le contenu du curriculum, le système instructif, et les procédures de l'évaluation.

**Pour les parents et les hommes d'affaires :**

Le standard participe à déterminer les procédures de l'enseignement et de l'éducation : à travers le point de vue des parents et des hommes d'affaires, sur ce que les apprenants doivent savoir et acquérir comme bonne éducation

**– Pour la nation :**

Le standard est considéré comme un outil de référence pour assurer la qualité de l'éducation et les composants d'un système éducatif qui fonctionnent à l'ensemble.

Le document des standards nationaux de l'enseignement est articulé autour les cinq domaines suivants :

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 1-l'apprenant              | 2-l'enseignant  |
| 3-l'école                  | 4-Le curriculum |
| 5-la participation sociale |                 |

**Chaque domaine comprend :**

- Des standards que les enseignants doivent acquérir.
- Des indicateurs qui présentent la réflexion des enseignants en classe pour montrer le progrès vis-à-vis des standards déterminés.
- Des facteurs communs à tous les domaines :

Et pour réaliser le perfectionnement des standards, il faut développer certaines compétences d'enseignement chez les enseignants.

**Les compétences d'enseignement :**

Le document des standards nationaux de l'enseignement a déterminé le seuil de la maîtrise de compétences que l'enseignant doit avoir ainsi:

## **1 – Les compétences langagières et discursives.**

Dans son usage de la langue française, tout à l'écrit qu'à l'oral, l'enseignant doit être exemplaire. Il est attentif à la qualité de la langue chez ses élèves, qu'il présente des connaissances, fournisse des explications ou donne du travail, il s'exprime avec clarté et précision, en tenant compte du niveau de ses élèves. Il sait décrire et expliquer simplement. Il doit maîtriser la langue française pour enseigner et communiquer notamment en :

- étant attentif à avoir une expression écrite et orale juste et précise.
- étant attentif à la qualité de l'expression de ses élèves.
- aidant ses élèves à corriger les erreurs dans leurs écrits.

D'ailleurs, une bonne maîtrise des savoirs enseignés est la condition nécessaire de l'enseignement. L'enseignant doit avoir une connaissance approfondie et élargie de sa discipline et une maîtrise des questions inscrites aux programmes. Il aide les élèves à acquérir les compétences exigées en veillant à la cohérence de son niveau. Il doit posséder aussi une solide culture éducative générale qui lui permet de contribuer à la construction d'une culture commune des élèves.

## **2 – Les compétences professionnelles et éducatives**

Un bon enseignant doit témoigner de compétences professionnelles indispensables à l'exercice de son métier et nécessaires pour assumer ses missions en fonctionnaire de l'Etat.

Tout enseignant contribue à la formation sociale et civique des élèves. Il fait preuve des consciences professionnelles et éducatives : il respecte et fait respecter la personnalité de chaque élève, il est attentif au travail de chacun ; il respecte et fait respecter la liberté d'opinion en développant les attitudes d'objectivité ; il veille à la confidentialité de

certaines informations concernant les élèves et leurs familles (La Chenmaier, 2012).

Une compétence professionnelle; c'est une aptitude à réaliser efficacement une activité donnée, **Coupremanne (2003)** a cité que les compétences professionnelles sont la mobilisation de ressources cognitives, affectives et motrices d'un enseignant pour faire face efficacement à des familles de situations professionnelles.

**Ces compétences se caractérisent par:**

1. Elles se fondent sur un ensemble de ressources que l'enseignant sait mobiliser dans un contexte d'activité professionnelle.
2. Elles se manifestent par une action professionnelle réussie, efficace et récurrente.
3. Elles se situent sur un continuum qui va du simple au complexe.
4. Elles sont liées à une pratique intentionnelle.
5. Elles constituent un projet, une finalité qui dépasse le temps de la formation initiale.

**Les compétences professionnelles se composent de 12 compétences :**

1. Agir en tant que professionnel ou professionnel héritier, critique et interprète d'objets de savoirs ou de culture dans l'exercice de ces fonctions.
2. Communiquer clairement et correctement dans la langue d'enseignement dans les divers contextes liés à la profession enseignante.
3. Créer des situations d'enseignement et d'apprentissage pour les contenus à faire apprendre.
4. Mettre en œuvre des situations d'enseignement/ apprentissage pour les contenus à faire apprendre.

5. Evaluer la progression de l'apprentissage et le degré de maîtrise des compétences d'apprentissage.
6. Planifier, organiser et superviser le mode de fonctionnement en classe.
7. Adapter ses interventions aux caractéristiques et aux besoins des élèves.
8. Intégrer les technologies de l'information et de la communication à l'enseignement.
9. Coopérer avec l'équipe- école, les différents partenariats et les élèves en vue d'atteindre les objectifs visés.
10. S'engager dans une démarche individuelle et collective de développement professionnel.
11. Agir de façon éthique et responsable dans l'exercice de ses fonctions.
12. Travailler de concert avec les membres de l'équipe pédagogique à la réalisation de tâches permettant le développement et l'évaluation des compétences visées.

### **Les compétences transversales.**

Ce sont des compétences spécifiques exercées dans des contextes différents pour lesquels ils ont été produits. C'est l'existence d'un savoir faire particulier; le pouvoir mobiliser des ressources pour résoudre des problèmes les personnes compétents possèdent de saviors, de savoir-faire, de savoir-être et savoir mobiliser.

Zeinab Helmy (2008) a défini les compétences transversales " ce sont ce que nous avons appelé attitude, les savoir-être pouvoir travailler un groupe, participer aux institutions de citoyenneté, réaliser des projets personnels ou professionnels, écouter un interlocuteur dont on ne

partage pas les idées, être assertif, oser parler en public, et avoir de l'entregent.

**Les compétences transversales se caractérisent par :**

1. la généralité puisqu' elles expriment dans un grand nombre de domaines.
2. Mobilisées selon des procédures et un agencement de telle sorte que les personnes adoptent une réponse efficace à la situation problématique. Elles sont liées à des contextes donnés.
3. Applicables dans un grand nombre de situations nouvelles.
4. Transfert, c'est pouvoir repérer dans des nouvelles situations dans des contextes non familiers des similitudes avec des situations connues pour y adopter des comportements efficaces.

**Comment peut-on apprendre des compétences transversales:**

1. D'abord, définir une compétence à dominante cognitive ou socio-affective dans un contexte familier, c'est-à-dire de pouvoir la formaliser, la modéliser (préciser les comportements qui la caractérisent).
2. Ensuite, repérer de nouveaux domaines, non familiers, des situations qui peuvent être lues comme analogiques.
3. Enfin d'appliquer les attributs de la compétence à cette nouvelle situation.

Donc, les compétences transversales sont très importantes puisqu'elles considèrent des compétences d'adaptation, c'est-à-dire la capacité à appliquer des connaissances et des compétences acquises de manière significative avec souplesse et créativité en fonction des situations rencontrées.

### **3. les compétences personnelles:**

L'enseignant, dans son attitude, joue sur la perception des élèves d'un cours favorable ou défavorable pour eux. En effet, il faut qu'il y ait implication personnelle de l'enseignant dans les actions de communication et de relation enseignant-élève. Ces actions se maintiennent par des moyens très sensibles.

Un enseignant est fier de sa journée de travail, sera heureux de rentrer chez lui et de l'expliquer à ses enfants ou à ses proches. L'amour du travail ne peut que porter satisfaction. Certes, pour apprécier son travail, il est essentiel de se rappeler de temps en temps les raisons de choisir ce poste. Si ces raisons concernent majoritairement l'argent ; on ne pourra jamais s'épanouir totalement. Il faut placer le travail à un niveau plus élevé que celui d'une simple source de revenu.

#### **L'Étude expérimentale :**

On va traiter l'élaboration d'un programme basé sur les standards nationaux pour développer quelques compétences d'enseignement chez les enseignants non-pédagogues. Le chercheur va présenter les procédures qu'il a suivies pour préparer les instruments de la recherche, élaborer le programme et les démarches suivies pour l'étude expérimentale.

#### **I. les entretiens:**

Pour déterminer les compétences d'enseignement nécessaires aux enseignants du français langue étrangère, le chercheur a mené des entretiens semi-dirigés avec des professeurs à la faculté de pédagogie, des inspecteurs et des enseignants.

#### **Objectifs des entretiens:**

Ces entretiens visent à identifier et déterminer les compétences de l'enseignement les plus importantes pour un enseignant du français.

**Sources des questions des entretiens :**

1-Byram Michel, Gerald Neuner, Lynne Parmenter,Hugh Starkey,Geneviève Zarate.2003 "les compétences interculturelles. une introduction pratique à l'usage des enseignants.

2- Conseil de l'Europe,strasbourg. [http://www.coe./T/F/cooperation culturelle /education /langues /politiqueslinguistiques/](http://www.coe./T/F/cooperation_culturelle_/education_/langues_/politiqueslinguistiques/) Activités en matières de politique/Dimension interculturelle/Guide.pdf[dernière consultation:07/11/08

3- Commission des communautés Européennes.2007. Améliorer les qualités des Etudes et de la formation des enseignants. Communication et commission au conseil et au parlement Européenne. <http://ec.europa.eu/education/com> [dernier consultation:09/11/08]

4- Conseil de l'Europe. 2002 .un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer .paris :Didier.(cité CECR)

**Élaborer une grille d'observation des compétences d'enseignement**

Le chercheur a élaboré une grille d'observation à la lumière de liste des compétences de l'enseignement visant à mesurer le niveau de la performance actuelle des enseignants du français non-pédagogues dans les compétences d'enseignement.

**Sources de la grille :**

1. Chipa, M.A.J.E : 2008 Méthode de Français pour des écoles primaires tanzaniennes. MAJEC-AJEJER, DSM.

2. Chipa, M.A.J.E, 2008 matériels supplémentaires pour les méthodes de Français pour des écoles primaires et secondaires tanzaniennes. MAJEC-AJEJER DSM

3. Conseil de l'Europe, cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Editions Didier, Juin 2001.
4. Mazauric Catherine et Evelyne Siréjols, On y va, Livre du professeur 3, CLE international, Paris, 2003.
5. Mazauric Catherine et Evelyne Siréjols, On y va, Livre d'élève 3, CLE international, Paris, 2003.
6. Guide de l'enseignant de FLE dans les écoles préparatoires égyptiennes
7. Portfolio européen des langues, CRDP basse Normandie/éditions Didier, 2001.
9. Proux p.Y: Test d'évaluation du français: 120 Fiches d'évaluation en classe de FLE éditions Didier, 1998.
- 10- le document des standards nationaux de l'enseignement en Egypte.

La grille d'observation de performance des enseignants se compose de 102 items, le chercheur précise le niveau de performance des enseignants en quatre compétences : la planification de la leçon, la gestion de la classe, l'interaction avec les élèves et l'évaluation.

Après avoir élaboré la grille d'observation on l'a présentée au jury de spécialistes et d'experts.

Après avoir modifié la grille d'observation de performance des enseignants le chercheur présente la forme finale de la grille qui se compose de quatre parties chaque partie se compose d'un nombre des items comme suit:

- 1-La planification de la leçon. (23 items)
- 2-la gestion de la classe. (29 items)
- 3-L'interaction avec les élèves. (32 items)
- 4-L'évaluation. (18 items)

Le resultat de la grille a montré que le niveau des enseignants est faible en ce qui concerne les quatre compétences g'enseignement (la planification de la leçon, la gestion de la classe, l'interaction avec les apprenants, et l'evaluation) et pour remédier à cette faiblesse, nous qloons préparer un programme pour développer ces quatre compétences.

### **Élaboration du programme proposé :**

Afin de préparer le programme basé sur les standards nationaux de l'enseignement En Egypte pour developper quelques compétences de l'enseignement chez les enseignants non pédagogues recemment contractés au ministère de l'éducation et de l'enseignement le chercheur a procédé aux étapes suivantes.

### **Objectif général du programme :**

Notre programme proposé vise essentiellement à developper quelques compétences de l'enseignement chez les enseignants non pédagogues en s'appuyant sur les standards nationaux de l'enseignement en Egypte.

### **Objectifs spécifiques du programme :**

#### **Au bout de trois mois l'enseignant aura les compétences pour :**

- a) identifier, guider et conseiller les élèves avec des besoins diverses.
- b) Promouvoir le développement personnel, social et des caractères physiologiques et pycologiques des élèves dans des écoles préparatoires.
- c) Estimer et évaluer le progrès des élèves sur le comportement et la performance academique.
- d) Faire de la recherche sur le progrès de l'apprentissage des élèves.
- e) Concevoir, développer et utiliser les matériels pédagogiques pour l'enseignement et l'apprentissage.

- f) Chercher la connaissance et les compétences pour le développement professionnel.
- g) Maîtriser le savoir et le savoir-faire des matières d'enseignement.
- h) Identifier, interpréter et enseigner efficacement les sujets globaux aux élèves.
- i) Comprendre les principes et les pratiques de la planification.
- j) Maîtriser un savoir pratique suffisant dans la méthodologie et les techniques appropriées à l'enseignement.
- k) Utiliser les techniques qui leur permettent de se servir du matériel pédagogiques.
- l) Utiliser la connaissance et la compétence afin de rendre leurs apprenants sensibles aux sujets globaux.
- m) Aider les apprenants qui ont des besoins d'éducation particuliers.
- n) Avoir la manière avec la quelle il peut dérouler le cours
- o) Faire acquérir aux enseignants les manières d'interagir avec les apprenants c'est à dire donne aux enseignants un avoir de la manière avec la quelle il peut faire l'interaction avec les apprenants.
- p) Maîtriser un savoir de la manière avec la quelle on peut dérouler l'évaluation pour améliorer l'enseignement / l'apprentissage.

### **Sources du programme.**

Pour préparer notre programme, la chercheuse a recours aux ressources suivantes :

- Les études antérieures portant sur les standards nationaux.
- La révision des ouvrages déjà élaborés dans le champ des compétences de l'enseignement.
- La liste des les compétences de l'enseignement dont l'enseignant a besoin pour effectuer son travail.
- Les sites d'internet qui s'intéressent à ce sujet.

1. <http://www.frontiercollege.ca/french/publicf/pressf/PLANIF.pdf>
2. <http://www.edu.gov.on.ca/fre/general/elemsec/speced/monog3f.html>
3. [http://www.lb.refer.org/file/cours/cours3\\_AC/prof\\_file/cours3\\_prof01.htm](http://www.lb.refer.org/file/cours/cours3_AC/prof_file/cours3_prof01.htm)
4. [http://www.ccdmd.qc.ca/fr/franc/Exercices\\_En\\_ligne.html](http://www.ccdmd.qc.ca/fr/franc/Exercices_En_ligne.html)
5. [http://www.echofle.org/COURSES/Documents\\_Didactiques/M%C3%A9methodologiesFLE/tabid/114/Default.aspx](http://www.echofle.org/COURSES/Documents_Didactiques/M%C3%A9methodologiesFLE/tabid/114/Default.aspx)
6. <http://www.edufle.net/-Outils-de-didactique-et->
7. [http://www.amcac.vije.net/itineraires/evaluation\\_formative.htm](http://www.amcac.vije.net/itineraires/evaluation_formative.htm)
8. [file:///F://France-parler – parcours L'interculturel en français langue étrangère.le 2 octobre 2012.](file:///F://France-parler%20-%20parcours%20L'interculturel%20en%20fran%C3%A7ais%20langue%20etrangere.le%202%20octobre%202012.)

### **Le contenu du programme :**

Notre programme se compose de quatre parties qui sont formulées d'après la stratégie de l'auto-apprentissage. Le chercheur a choisi ces sujets pour satisfaire les désirs et les goûts des enseignants. Chaque leçon contient deux séquences : La pratique guidée et la pratique autonome. Dans chaque leçon, le chercheur présente les objectifs de chaque leçon, les moyens éducatifs, la stratégie du travail et l'évaluation.

Le chercheur commence la première leçon par une introduction sur les standards nationaux de l'enseignement en Egypte et chaque leçon par une petite introduction relative au sujet de la leçon.

- La 1<sup>ère</sup> partie concerne la compétence de la planification de la leçon
- La 2<sup>ème</sup> partie concerne la compétence la gestion de la classe.
- La 3<sup>ème</sup> partie concerne la compétence de l'interaction avec les élèves.
- quatrième partie concerne la compétence l'évaluation.

### **L'expérimentation de la recherche:**

Après avoir élaboré les outils de la recherche, le chercheur les a présentés au jury, elle a commencé l'étude expérimentale qui a suivi les étapes pédagogiques suivantes :

### **Choix de l'échantillon de l'étude.**

Le chercheur a choisi les enseignants de notre échantillon qui se compose de 10 enseignants divisés en deux groupes (contrôle-experimental) chaque groupe se compose de 5 enseignants après avoir éliminé ce qui sont pédagogues, et qui n'ont pas le désir de participer à l'application de notre programme cet échantillon de gouvernorat de Kena.

### **Pré-application de la grille d'observation**

Avant d'enseigner le programme à l'échantillon de notre recherche, le chercheur a appliqué la grille d'observation sur les groupes de la recherche. Nous avons appliqué le pré-application le dimanche 1/11/2018.

### **L'Enseignement du programme.**

Après la pré-application, le chercheur a préparé un programme et a commencé l'enseignement de ce programme au groupe expérimental du mardi 5/02/2019 au Mercredi 1er/05/2019. L'application du programme a eu lieu en deuxième semestre de l'année scolaire 2018/2019 à l'administration de Kous gouvernorat de Kena.

### **Post – application de la grille d'observation**

Après avoir fini l'application du programme, le chercheur a fait la post-Application de la grille d'observation sur les groupes de la recherche. La post- Application de la grille d'observation a eu lieu le mardi 30/4/2019.

### **Résultats et interprétation de la recherche.**

Pour vérifier l'hypothèse, le chercheur a utilisé le test de "Mann Whitney" pour l'échantillon de petite taille ou de petit nombre en vue d'analyser les données recueillies dans cette recherche.

### La 1<sup>ère</sup> hypothèse de la recherche:

Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental en ce qui concerne la planification de leçon.

Tableau n° 1

#### Résultats de la post-application de la grille d'observation (La planification)

compétence	groupe	N	moyenne des rangs	tôtal des rangs	valeur de (u)	Niveau de signif	Nature de signifi
Planifi- cation	contrôle	5	3.00	15.00	0.08	0.05	signif...
	Expéri-	5	8.00	40.00			

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a utilisé le test de (Mann-Whitney) D'après le **tableau n° (1)** qui contient les valeurs statistiques de l'application postérieure du groupe témoin et du groupe expérimental dans la compétence de la planification. Nous observons que la moyenne arithmétique des notes des individus du groupe contrôle est 3.00 et celle du groupe expérimental est 8,00 et la valeur de "U" est 0.08 c'est à dire plus de 0.05. cela signifie qu'il y a une différence statistiquement significative entre les deux moyennes à l'application postérieure de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental dans cette compétence. Cela signifie qu'il y a un

developpement et le programme a réalisé ses objectifs. Ce résultat montre l'efficacité et l'effet positif du programme.

### La 2<sup>ème</sup> hypothèse de la recherche

Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental en ce qui concerne la gestion de la classe.

**Tableau n° (2)**

**Résultats de la post-application de la grille d'observation la post-application de la grille d'observation (la gestion de la classe)**

<i>Compétence</i>	<i>groupe</i>	<i>N</i>	<i>Moyenn e des rangs</i>	<i>tôtal des rangs</i>	<i>Valeur de (u)</i>	<i>Niveau De signifi</i>	<i>Nature De signifi</i>
<b>Gestion de la classe</b>	contrôle	5	3.00	15.00	.008	0.05	signif...
	Experi-	5	8.00	40.00			

D'après le **tableau n° (2)** qui contient les valeurs statistiques de l'application postérieure de groupe témoin et du groupe expérimental dans la compétence la gestion de la classe. Nous observons que la moyenne arithmétique des notes des individus du groupe contrôle est 3.00 et celle du groupe expérimental est 8,00 et la valeur de "U" est 0.08 c'est à dire plus de .05. Cela signifie qu'il y a une différence statistiquement significative entre les deux moyennes à l'application postérieure de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental dans cette compétence. Cela signifie qu'il y a un developpement et le programme a réalisé ses objectifs. Ce résultat montre l'efficacité et l'effet positif du programme.

### La 3<sup>ème</sup> hypothèse de la recherche

Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur de groupe expérimental en ce qui concerne l'interaction avec les apprenants.

Tableau n° (3)

Résultats de la post-application de la grille d'observation (L'interaction avec les apprenants).

compétence	groupe	N	moyenne des rangs	tôtal des rangs	valeur de (u)	Niveau de signifi	nature de signifi
l'interaction	contrôle	5	3.60	18.00	0.026	0.05	non-signif..
	experi-	5	3.40	37.00			

D'après le tableau n° (3) qui contient les valeurs statistiques de l'application postérieure du groupe contrôle et du groupe expérimental dans la compétence (de l'interaction et la connexion avec les apprenants). Nous observons que la moyenne arithmétique des notes des individus du groupe contrôle est 3,60 et celle du groupe expérimental est 3,40 et la valeur de "U" est 0.026 c'est à dire moins de .05. Cela signifie qu'il n'y a pas de différence significative entre les deux moyennes à l'application postérieure de la grille d'observation concernant la compétence de l'interaction avec les apprenants et cela est dû à des conditions hors de la capacité de chercheur telles que le temps. Le chercheur a observé que les apprenants sont actifs et prêts à participer et à interagir pendant les premiers cours du jour qu'aux derniers, à cause de la fatigue, de l'état psychologique, ..... .

#### La 4<sup>ème</sup> hypothèse de la recherche

Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du groupe expérimental et celle du groupe témoin dans la post-application de la grille d'observation en faveur de groupe expérimental en ce qui concerne l'évaluation.

**Tableau n° (4)**

**Résultats de la post-application de la grille d'observation (L'évaluation).**

<i>compétence</i>	<i>groupe</i>	<i>N</i>	<i>moyenne des rangs</i>	<i>tôtal des rangs</i>	<i>Valeur de (u)</i>	<i>Niveau de signifi</i>	<i>Nature De signifi</i>
<b>L'évaluation</b>	contrôle	5	3.80	19.00	0.95	0.05	Non-signif..
	Expérimental	5	7.20	36.00			

D'après le **tableau n° (4)** qui contient les valeurs statistiques de l'application postérieure de groupe contrôle et de groupe expérimental dans la compétence de l'évaluation. Nous observons que la moyenne arithmétique des notes des individus du groupe contrôle est 3,80 et celle de groupe expérimental est 7,20 et la valeur de "U" est 0.95 c'est à dire plus de .05 Cela signifie qu'il y a une différence statistiquement significative entre les deux moyennes à l'application postérieure de la grille d'observation en faveur du groupe expérimental dans cette compétence. Cela signifie qu'il y a un développement et le programme a réalisé ses objectifs. Ce résultat montre l'efficacité et l'effet positif du programme.

#### Discussion des résultats :

D'après les résultats déjà présentés, le chercheur peut conclure que ce programme est efficace à développer quelques compétences d'enseignement chez les membres de l'échantillon "groupe experimental" de la recherche en trois compétences *la planification de la leçon, la gestion de la classe et l'évaluation*. Car ces trois compétences sont applicables après la soumission du programme parce que ce sont des étapes à suivre l'une après l'autre mais ce groupe ne donne pas le même progrès dans la compétence *l'interaction avec les apprenants*. On peut dire que la raison de ce résultat est due à ce que l'interaction en classe exige plus de caractères linguistiques tels que la maîtrise de la langue ou au moins avoir un niveau linguistique élevé de la part de l'enseignant et de l'apprenant à la fois et des caractères personnelles tels que l'utilisation des gestes et de la mimique ce qu'on appelle la langue du corps en s'adressant aux apprenants. L'enseignant doit posséder ces compétences personnelles d'une façon spontanée. L'état psychologique des apprenants peut être changé et joue de temps en temps et de cours en cours un rôle important dans le comportement et le développement de l'interaction et on ne peut pas nier le rôle de la motivation.

**Ce résultat peut être interprété comme suit :**

- L'acquisition des compétences d'enseignement utilisées dans cette recherche a contribué à créer une atmosphère qui favorise la bonne performance en classe dans un contexte plus naturel. Les enseignants étaient donc plus enclins à apprendre et à fournir l'effort nécessaire.
- les interactions sociales faites entre les enseignants au sein des groupes leur ont donné l'occasion de discuter leurs connaissances, ce

qui a créé un climat favorable au développement des compétences d'enseignement.

– l'utilisation de ces compétences accorde à chaque enseignant un rôle positif. Il place chaque enseignant, à chaque instant, au centre du travail. C'est-à-dire, tous les enseignants participent à l'accomplissement de la tâche de l'explication, ce qui a rendu l'apprentissage plus efficace et a favorisé le développement des compétences d'enseignement chez les participants.

– L'acquisition des compétences de l'enseignement a aidé à développer des attitudes positives envers la matière enseignée ce qui a rendu les enseignants plus motivés et a maximisé leur acquisition des compétences de l'enseignement.

– Le feedback a aidé les enseignants à se corriger pendant le travail et à développer leurs compétences d'enseignement.

Donc trois hypothèses ont été confirmées et on peut dire que notre programme a pu réaliser ses objectifs qui consistent à développer quelques compétences d'enseignement chez les enseignants du français non-pédagogiques au cycle préparatoire.

### **Recommandations:**

A la lumière des résultats obtenus de notre recherche, nous pouvons formuler les recommandations et les suggestions suivantes :

1. Proposer un programme pour entraîner les enseignants au service sur les compétences d'enseignement.
2. Attirer l'attention des spécialistes à l'importance des standards nationaux de l'enseignant.
3. Etudier l'effet des standards nationaux sur le développement des compétences d'enseignement.

4. Fournir aux enseignants du français non-pédagogues un guide pour les compétences d'enseignement.

5. Entraîner les enseignants non-pédagogues à sélectionner les stratégies et les techniques pour aider les étudiants à apprendre le français.

### **Suggestions**

Mener des recherches pour développer les compétences de l'interaction chez les enseignants du français.

**BIBLIOGRAPHIE**

Ali, M. A. (1994): "les fautes communes en expression chez les étudiants de département de français à la faculté de pédagogie". Thèse de maîtrise non publiée, faculté de pédagogie, université de Zagazig.

Claude, J.B. (2007) " L'approche par compétences dans l'enseignement des langues" Edition Didier, Paris. France.

Colin, C. (2014) concevoir ET animer des situations d'enseignement ET d'apprentissage en fonction des élèves et du plan d'études cape réperé [http://imediaemfr/wp/page\\_id](http://imediaemfr/wp/page_id).

Helmy, Z,H (2008) unité proposée pour l' exploitation pédagogique des sites de l' internet en vue de développer les compétences langagières et transversales des futurs-ens eignants de FLE conférence internationale 15 éme de la faculté de pédagogie, univesité de Heloûan.

Ibrahim, M. G. R. (2019). Programme pour améliorer les pratiques d'enseignement des enseignants du FLE à la lumière de l'approche actionnelle. Revue de la Recherche en Education et en Psychologie, Volume 34, Issue 2, Partie 2, Avril, 2019, P. 285-316.

La Chenmaier, F. (2012) " le profil de l'enseignant au 21 éme siècle fédération Européenne des écoles réperé [www.fede.org](http://www.fede.org)

Lodg, C. (2013) " Active learning strategies dental academy of CE <https://www.dentalacademyofce.com>.

سالم ، احمد محمد " فاعلية برنامج تعليمي مقترح في تنمية مهارات التقويم التربوي لدى طلاب شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية في ضوء المعايير القومية لجودة المعلم في مصر المؤتمر العلمي السنوي الثالث عشر للجمعية السعودية للعلوم التربوية والنفسية (جستن) بعنوان "تكوين المعلم" المنعقد من 22/21 فبراير 2006، جامعة الملك سعود " تنمية كفايات تكنولوجيا التعليم لدى معلمي اللغتين العربية والفرنسية بالسعودية ومصر المؤتمر العلمي السنوي الثالث عشر للجمعية السعودية للعلوم التربوية والنفسية (جستن) بعنوان "تكوين المعلم" المنعقد من 22/21 فبراير 2006، جامعة الملك سعود.

حسين كامل بهاء الدين (2004): "بدأنا عصر التميز للجميع!"، جريدة الأهرام، ملحق الأهرام التعليمي، العدد التاسع عشر، السبت 10 ابريل.